

LO DESCRIPTIVO EN INFORMES ESCRITOS DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS

Marcela Oyanedel F.

Pontificia Universidad Católica de Chile

Resumen

En este artículo damos cuenta del estado de avance del trabajo efectuado sobre un corpus de 90 informes escritos por estudiantes universitarios. Su objetivo es explorar la incidencia del componente descriptivo en la configuración textual de los escritos en ese género discursivo específico, y calibrar su eventual variación interna de acuerdo a clase de informe y área disciplinaria. Para ello, los textos se abordan desde el punto de vista secuencial y en cuanto a su figura textual global.

Los resultados en el nivel secuencial muestran una fuerte incidencia de lo descriptivo en los informes: alta frecuencia de secuencias descriptivas, rasgos compartidos en cuanto a tipos de recorrido, uso de códigos combinados y, sobre todo, manejo léxico de tipo descriptivo. Asimismo, se observa un uso ya diferenciado –aunque menos consistente– de funcionalidades descriptivas según clase de informe y carrera.

Palabras clave: descripción; género ‘informe’; discurso académico.

Abstract

This is a progress report on a study made on 90 essays written by university students. The aim is to verify the incidence of descriptive strategies used in the textual configuration of material written in this type of discourse, and to measure possible variations set off by essay type and area of discipline. To do this, texts are analyzed sequentially as well as from their global structure. Preliminary results show high frequency of descriptive sequences, common processing strategies, use of combined codes and use of similar descriptive lexicon. Also, results suggest differentiation in the use of strategies and less consistent use of descriptive functions by type of essay and area of specialization.

Key words: description, ‘report’ genre, academic discourse.

INTRODUCCIÓN

El presente artículo forma parte del proyecto FONDECYT “El discurso académico: Representación y actualización del género informe en la comunicación escrita entre docentes y alumnos” (1)¹. La investigación se centra en el estudio del género informe como uno de los principales medios de interacción entre académicos y estudiantes dentro del ámbito universitario. Su propósito es describir y caracterizar este género tal como se revela en las conceptualizaciones de quienes participan en la interacción y como se manifiesta en los textos escritos concretos producidos por estudiantes de diferentes carreras, en tres universidades de la Región Metropolitana.

1. MARCO DE REFERENCIA

Estructura composicional

Entre los factores constitutivos de todo texto está su **construcción componencial**. Al respecto, Bajtín señala

La utilización de la lengua se efectúa bajo forma de enunciados concretos, únicos (orales o escritos) que emanan de representantes de tal o cual dominio de la actividad humana. El enunciado refleja las condiciones específicas y las finalidades de cada uno de esos dominios, no solo por su contenido (temático) y su estilo de lengua, es decir, por la selección operada de los medios de la lengua –lexicales, fraseológicos y gramaticales– sino también y sobre todo por su construcción composicional. Estos tres elementos (contenido temático, estilo y construcción composicional) fusionan indisolublemente en el todo que constituye el enunciado, y cada uno de ellos está marcado por la especificidad de una esfera de intercambio. (1984: 265)

Estudiar la estructura composicional supone, a su vez, trabajar con el supuesto de que todo texto está formado por componentes diversos (narrativos, descriptivos, explicativos...) que se articulan y se entrelazan incesantemente en la realidad global. Esta heterogeneidad convocará a una doble mirada al texto; una parcial, en cuanto a la manifestación como diseminante de la variable componencial seleccionada y una global, en tanto aporte de esta a la figura textual plena.

¹ Proyecto Fondecyt N° 1030982, Anamaría Harvey (Coord.), 2003-2005, “El discurso académico: representación y actualización del género informe en la comunicación escrita entre docentes y alumnos”.

Una de las manifestaciones en el texto de la diseminante es la secuencia, entendida como “unidad constituyente del texto, que está constituida por paquetes de proposiciones (P: macroproposiciones), a su vez constituidas por n proposiciones (p: proposiciones)” (J.M. Adam 1991: 29). En el caso de la secuencia descriptiva (SD) el hablante/escritor construye, desde un punto de vista determinado, una representación de un estado de mundo (objetos, espacios, conceptos, acciones...). Para ello pone en juego determinadas operaciones cognitivas (anclaje, aspectualización por partes y cualidades, puesta en relación, tematización,...), y determinadas estrategias (clasificación, definición, analogía, comparación,...). Asimismo, en su recorrido textual, opcionalmente, ordena los aspectos del objeto descrito según determinados planos culturales.

Ahora, en lo global, la identificación de un texto unitario como más o menos narrativo, descriptivo o argumentativo, se produce por un efecto de texto:

Es posible explicar el efecto de texto como el producto de una doble determinación, configuracional y secuencial. Aparece como resultado del paso de la secuencia a la configuración, en otras palabras, de la linealidad del enunciado a la “figura”, es decir, de la secuencia textual como una serie lineal de unidades lingüísticas (conexión) a la reconstrucción (cognitiva) de esa serie como un “todo” significante cohesivo (cohesión y progresión) y coherente (coherencia y pertinencia). Sánchez 2002: 117.

Género informe

Concebimos en la investigación el informe como práctica social formalizada e institucional que, en tanto género, responde a un propósito socialmente reconocido y se caracteriza por comunidad de participantes, finalidades o metas, asuntos invocados y circunstancias materiales, condiciones todas que implican un contrato de comunicación dado (Charaudeau 2001). Dicho contrato determinará, explícita o implícitamente, lo aceptable, en términos de saberes y de competencias discursivas correspondientes. Específicamente, sus rasgos genéricos considerados en nuestro trabajo son:

- t** Participantes: Enunciador: Estudiante universitario de segundo año.
Destinatario: Docente.
- t** Finalidad: Informar acerca de
 - i un grado de dominio de un contenido temático
 - ii un desarrollo de una habilidad cognitiva, y

- iii un grado de dominio de las convenciones textual/discursivas del informe académico.
- t Asunto: Contenido temático de la asignatura.
- t Circunstancias materiales: Escrito computacional.

2. EL ESTUDIO

El trabajo explora el **componente descriptivo** de los informes estudiantiles. Nos interesan su manifestación y su funcionalidad con respecto a las condiciones propias del contrato de comunicación correspondiente.

El interés por su estudio en el corpus surge de tres vertientes:

- t Los datos entregados por docentes y estudiantes, como respuesta a dos cuestionarios sobre conceptualización del género informe y expectativas sobre este. Junto con lo argumentativo, lo descriptivo es señalado como factor constituyente del informe universitario.
- t En la bibliografía sobre el discurso académico, los autores señalan al descriptivo-expositivo-informativo como uno de los tipos textuales de mayor presencia (Porro 2002: Adelstein *et al.*, 1998). Destacan, asimismo, su variedad de realización en este tipo de discurso, asociándola a género y disciplina, pero solo de manera general. Habría, por lo tanto, un vacío de información al respecto.
- t Una aproximación primera a los textos de los informes sugiere fuerte presencia de fragmentos descriptivos.

Preguntas de investigación

Nuestra pregunta mayor será: ¿Cómo participa lo descriptivo en la construcción del texto informe de los alumnos de segundo año?

En lo específico: ¿Cuáles son sus formas de manifestarse?; ¿cuál es su funcionalidad respecto del cotexto y de la función social del género?; ¿qué propiedades se manifiestan de manera homogénea en todos los informes y cuáles se perfilan ya como asociadas a clase de informe y/o carrera?; ¿cuánto contribuye lo descriptivo a construir un perfil emergente de los subgéneros del informe en ese nivel de formación académica?

3. METODOLOGÍA

El corpus

Está constituido por 90 informes, que forman parte del corpus de textos producidos por los estudiantes del Proyecto FONDECYT actualmente en desarrollo². Trabajamos con 3 de las 4 clases identificadas: De base bibliográfica, De diagnóstico y De caso³, correspondientes a 6 carreras, como se observa en la Tabla 1:

TABLA 1
Clases y carreras estudiadas

Bibliográfico	Diagnóstico	De caso
Historia (15 Inf.)	Psicología (15 Inf.)	Ing. Civil (15 Inf.)
Medicina (15 Inf.)	Medicina (15 Inf.)	Ing. Comercial (15 Inf.)

Procedimientos analíticos

- § Se determinaron las variables a explorar: localización, funcionalidad, organización interna, marcación de las secuencias textuales descriptivas (SD); léxico, tipos de recorrido textual.
- § Se segmentaron los textos en secuencias, identificando las secuencias descriptivas.
- § Se analizaron las secuencias descriptivas según las variables determinadas.
- § Se asociaron los datos obtenidos con tipo de informe y carrera.
- § Se identificó el efecto global de texto, producido por los rasgos comunes detectados.
- § Se identificaron los fenómenos comunes a las tres clases de informe retenidas, y los que variaban según tipo y/o carrera.

² El corpus clasificado consta de 800 informes, correspondientes a las carreras de Letras (Lingüística y Literatura), Historia (Hist.), Psicología (Ps.), Ingeniería Comercial (Ico), Medicina (Med.), Enfermería (Enf.), Ingeniería Civil (Ici) y Construcción Civil (CC) de tres áreas disciplinarias: Ciencias Físicas y Matemáticas (CFyM), Ciencias Sociales y Humanas (CSH) y Ciencias Biológicas (CB).

³ Se ha optado por usar el término *clase* y no *tipo*, dado que los textos fueron agrupados por sus características compartidas detectadas, sin pretender establecer una tipología rigurosa y exhaustiva con una base común (cf. Isenberg, en Bernárdez 1982: 218). Las clases establecidas son Bibliográfico, De diagnóstico, De caso y De investigación canónico.

A partir de los pasos anteriores, se diseñó la figura textual emergente como tendencia para cada clase de informe, materia que no se cubre en esta publicación

Se retuvieron solo aquellos datos que aparecían en más del 50% de los informes por carrera.

3. RESULTADOS

Clasificación de las secuencias descriptivas de los informes estudiados

Lo primero que se destaca, una vez aisladas las secuencias de corte descriptivo y tomando todos los informes como un texto continuo, es la heterogeneidad de las secuencias descriptivas. En términos generales, y no asociándolas todavía a ubicación al interior del informe, su funcionalidad en este o la clase de informe en la que aparecen mayoritariamente, hemos podido agruparlas por rasgos comunes en el texto según dos grandes criterios, el tema descrito y los planes de base utilizados para distribuir el material descriptivo.

a) *Según el objeto descrito*

- t** *De tema espacial:* Poseen estructura jerárquica no lineal, apoyada por planos espaciales.
- t** *De tema temporal (“descripción de acciones”):* Describen sucesión de partes accionales. Hay progresión temporal pero solo el encadenamiento dado es posible y pensable, sin complicación. El plano de texto está dado por la linearidad y reforzado por conectores temporales, por predicados funcionales y nominalizaciones.
- t** *De tema conceptual:* Describen un tema conceptual por descomposición en partes, aspectos, propiedades, rasgos.

b) *Según planos de base o “redes descriptivas adicionales”⁴*

Estos son apoyos organizacionales que permiten romper la linearidad y distribuir los contenidos, y que operan como guías de legibilidad. Los más usados son los yuxtapuestos, los enumerativos y los espaciales.

⁴ Adam 1992: 82.

Realizaciones comunes de la secuencia descriptiva

a) *Preponderancia numérica de secuencias descriptivas*

Las secuencias descriptivas son mayoritarias en los informes (53%) seguidas, aunque a la distancia, por las explicativas (19%), las argumentativas (15%), las narrativas (8%) y un 5% de secuencias no claramente clasificables.

b) *Funcionalidad informativa predominante*

La función preponderante de las secuencias descriptivas, como es de esperar, es informativa, reforzada por una intención de “hacer ver” lo informado. Ello es propio del tipo de texto y específicamente del género en estudio.

c) *Léxico*

El léxico descriptivo se mantiene como una constante muy marcada en la gran mayoría de los informes, lo que es coherente con el papel decisivo asignado a ese plano de organización lingüística por los autores en la construcción del texto descriptivo (Hamon 1981; Adam 1989, 1999; Sánchez 2002).

Así, es de destacar la alta frecuencia (en el 91% de los informes) de

t léxico de percepción sensorial, especialmente visual, orientado a llamar a la actividad figurativa del lector y producir efecto de visibilidad:

Como vemos en la tabla (CFyM7); Primero, me gustaría hacer ver que (H3); Nótese que (CB2); Los datos muestran (H7); A continuación se verán algunos conceptos teóricos (...) ellos ayudarán a orientar la investigación (CS1); Tener una clara visión de la percepción de los beneficiarios es importante para analizar la recepción de la intervención (...) se podrá ver si de verdad se reforzaron las relaciones interpersonales (CS1); Se usaron las siguientes ecuaciones (CFyM9); Como se vio a lo largo del trabajo (CB4).

t léxico alusivo a la acción misma de describir y sus operaciones:

Descripción de la muestra (CS1); Descripción de las variables (CS6); Las variables medidas se presentan en la Tabla 2 (M4); A continuación se procederá a detallar el mecanismo usado para resolver el problema

(CFyM5); Luego se describirá la historia de la posguerra japonesa, que he dividido en cinco partes (H2); Para mostrar los resultados de una manera comprensible, lo haremos separando cada uno de los casos estudiados (CFyM19); Luego clasificaremos los datos obtenidos (CS8).

- t** léxico propio de la puesta en equivalencia entre denominación y expansión, operación propia de la descripción: verbo “ser” con predicados estáticos (v. Tabla 2), formas verbales imperfectivas, cualificadores y localizadores....

TABLA 2
Apariciones del verbo ser en 3ª persona

	Nº ranking	Nº de apariciones	% respecto del total de palabras
Historia			
ES	21	493	1,088%
SON	57	96	0,212%
Medicina			
ES	20	110	0,94%
SON	88	25	0,21%
Ing. Civil			
ES	17	1.808	1,42%
SON	32	532	0,42%

d) *Tipos de recorrido descriptivo*

En cuanto a las maneras de realización del recorrido descriptivo entre Fase inicial (FI) - Trayecto (TR) - Fase Final (FF) (cf. Reuter 2000), constatamos una fuerte regularidad en los informes. Su modo de presencia es ostensivo: las fronteras internas están marcadas, hay uso de formas combinadas, marcadores léxicos de visibilidad, sobre todo verbos de percepción y fraseología recurrente. Con respecto a la modalidad del recorrido, esta es de construcción: el texto se concibe como producto de una actividad de construcción de un objeto problemático cuya aprehensión no es evidente; de allí las funcionalidades metatextual y explicativa, y las señales de ayuda para comprender mejor. Solamente los informes difieren en cuanto al tipo de recorrido

efectuado. En Historia la tendencia es a un recorrido identitario, lo que no ocurre en los otros informes, en que se produce una modificación desde la imagen representada en el marco inicial hasta la del marco final (cf. Tabla 3)

TABLA 3
Tipos de recorrido descriptivo

	Bibliográfico	Diagnóstico	De caso
Modo de presencia	Discreción <i>Ostensión</i>	Discreción <i>Ostensión</i>	Discreción <i>Ostensión</i>
Tipo de recorrido efectuado	Identidad <i>Modificación</i>	Identidad <i>Modificación</i>	Identidad <i>Modificación</i>
Modalidad del recorrido	Transcripción <i>Construcción</i>	Transcripción <i>Construcción</i>	Transcripción <i>Construcción</i>
Estatus de la imagen producida	No problemática <i>Problemática</i>	No problemática <i>Problemática</i>	No problemática <i>Problemática</i>

e) *Códigos empleados*

En general, los informes combinan códigos verbales con icónicos: gráficos, ecuaciones, figuras. Solamente los informes de base bibliográfica de la carrera de Historia presentan un porcentaje muy alto (81%) de uso exclusivo de código verbal; el 19% restante combina lo verbal con fotos y mapas.

Realizaciones diferentes de las secuencias descriptivas

a) *Distribución porcentual*

Como vemos en la Tabla 4, las secuencias descriptivas, mayoritarias en todas las clases de informes respecto de los otros tipos de secuencias, varían muy poco según clase de informe.

TABLA 4
Distribución de las SD

Tipo de secuencia	Bibliográfico	De diagnóstico	De caso
Narrativa	18%		
Descriptiva	43% Descr. acciones 18% <hr/> 61%	68%	69%
Argumentativa	4%	12%	
Explicativa	11%	16%	26%
Otra	6%	4%	5%

b) Funcionalidad

Acompañan a la función informativa predominante común a todos los informes otras funciones claramente perceptibles y más o menos regulares en este discurso en formación. De las siete funciones asignadas a la descripción por I. Reuter (2000), se destaca en especial la funcionalidad de gestión de la lectura, en tanto orientadora metatextual que actúa como guía cognitiva de la lectura y la comprensión. En determinados textos –todos de Historia– ella adquiere un valor prospectivo, sumándose a la función reguladora; la descripción de lugar o acción orienta la previsibilidad de acciones. Esta función se plasma con recursos léxicos y, como decíamos para Historia, combinabilidad de códigos.

Son de destacar asimismo las funciones explicativa y evaluativa. La primera, que acentúa la noción de construcción del saber propia de lo descriptivo, sobre todo en los informes de diagnóstico y de caso, al acompañar lo verbal a lo icónico. Al respecto, consideramos que esa intencionalidad explicativa, en un alto número no es en esos contextos plenamente explicativa, pues consiste más bien en una sobredescripción de lo mostrado icónicamente. Esto se manifiesta, aunque no con el mismo grado, en las carreras consideradas en esos informes, lo que señalaría una constante para el estadio de formación estudiado. Con respecto a la función evaluativa, ella se manifiesta primordialmente en el informe de caso, en las fases de inicio y cierre, como síntesis evaluativa del contenido textual, en las dos carreras consideradas para esa clase de informe.

c) *Localización*

Se constata ya cierta regularidad en la localización de las SD, localización en su mayoría asociada a diversidad interna (cf. Clasificación de la SD) y a funcionalidad.

Las SD aparecen en mayor proporción en el informe bibliográfico, como ya decíamos. Además, en él su diversidad constitutiva es mayor. Asimismo, esta diversidad y su distribución al interior del informe están ligadas a la carrera: es así como, por ejemplo, en el informe de Historia la SD de tema espacial –asociada a la presentación del escenario geográfico de los conflictos bélicos y como antecedente para la comprensión del tema central desarrollado en el trayecto– aparece en un 63% en la fase inicial; la de tema temporal –que da cuenta de conflictos cerrados– aparece 23% en la misma fase. Esta alta frecuencia de SD en la fase inicial estará muy ligada a una fuerte funcionalidad metatextual. El informe en Historia no presenta, en cambio, secuencias de tema conceptual que describan, por ejemplo, los modelos teóricos o los pasos metodológicos utilizados, con secuencias procedurales en este último caso. El plano yuxtapuesto se emplea categóricamente en el paratexto, en la Bibliografía.

TABLA 5
Localización prioritaria de las SD

	Bibliográfico	De diagnóstico	De caso
T. espacial	Historia (FI)		Ing. Civ.: (FI) Descripción del Problema
T. temporal	Medicina (FI) Historia (TR), conflictos en curso y (FF), conclusión - síntesis reformulativa		Ing. Civ.: (TR) Mét. Análisis Secuencias procedurales
T. conceptual	Presentación Modelos teóricos	Psicología: Identificación Instrumentos de Diagnóstico Síntesis diagnóstica	Ing. Civ.: (TR) Metod. de Análisis
Pl. yuxtapuesto	Historia: Paratexto – Bibliografía. Secuencias procedurales	Medicina (TR) Mat. y métodos Identificación Instrumentos de Diagnóstico (FF) Resultados	

4. CONCLUSIONES

Los resultados obtenidos hasta la fecha nos permiten formular las siguientes conclusiones:

- 1) Se confirma la fuerte presencia de lo descriptivo en los informes estudiantiles estudiados.
- 2) Los rasgos diferenciales emergen, aunque con no suficiente nitidez: variación porcentual mínima, uso de códigos combinados relativamente similar; localización –y en menor grado, funcionalidad– con rasgos más propios según clase y carrera.
- 3) Por el contrario, los rasgos comunes son consistentes y de alta aparición (todos en más del 80% de los informes estudiados): preponderancia de secuencias descriptivas, tipos marcados de recorrido, manejo recurrente de códigos combinados y, sobre todo, fuerte presencia de léxico asociado a la descripción.
- 4) Comienza a perfilarse una figura composicional de informe para cada clase y carrera, en la que lo descriptivo desempeña un papel importante, articulándose con lo explicativo y lo argumentativo.
- 5) Es necesario continuar indagando en otras carreras y clases, y sobre todo en etapas posteriores de formación del estudiante, así como en las expectativas que los docentes tienen del trabajo de sus alumnos en los diferentes niveles de alfabetización.

5. OBRAS CITADAS

- ADAM, J.M. y A. Petitjean (1989). *Le texte descriptif*. París: Nathan.
- ADAM, J.M. (1990). *Eléments de linguistique textuelle*. Liège: Mardaga.
- . (1992). *Les textes: types et prototypes*. París: Nathan.
- . (1999). *Linguistique textuelle et analyse des pratiques discursives*. París: Nathan.
- . (2001). *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*. París: Nathan.
- ADELSTEIN *et al.* (1998). *Taller de lectoescritura. Aspectos del discurso científico-académico*, vol. 2. Buenos Aires: Universidad Nacional del General Sarmiento.
- BAJTÍN, M. (1979). *Estética de la creación verbal*. México: Siglo XXI.
- BERNÁRDEZ, E. (1987). *Lingüística del texto*. Madrid: Arco/Libros.
- . (1995). *Teoría y epistemología del texto*. Madrid: Cátedra.
- CHARAUDEAU, P. (1991). *Grammaire du sens et de l'expression*. París: Hachette.
- CIAPUSCIO, G. (1994). *Tipos textuales*. Universidad de Buenos Aires.
- COMBETTES, B. (1992). *L'organisation du texte*. Université de Metz.

- COMBETTES, B. y R. Tomassone (1988). *Le texte informatif, aspects linguistiques*. Bruxelles: De Boeck-Wesmael S.A.
- HAMON, P. (1991). *Introducción al análisis de lo descriptivo*. Buenos Aires: Edicial.
- PORRO, J. (2002). *Informe sobre el informe*. Viedma: Ediciones Universidad del Comahue.
- REUTER, I. (2000). *La description. Des théories à l'enseignement-apprentissage*. Paris: ESF.
- SÁNCHEZ MARTÍNEZ, A.V. (2002). "La macrooperación descriptiva: sus operaciones lógico-discursivas. *Cuiculco*. México: Escuela Nacional de Antropología e Historia, vol. 9, N° 24.